

Términos de Referencia

Evaluación externa: Proyecto continental DVV-International Latinoamérica

Título del proyecto: Mejora de las oportunidades de participación - Fortalecimiento y mayor desarrollo de los sistemas de educación de adultos en América Latina

Países/proyectos: Países Ecuador, Perú, Colombia, Proyecto Continental

Agencia financiadora: BMZ (Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo)

1. Introducción

DVV International es el Instituto de Cooperación Internacional de la Asociación Alemana de Educación de Adultos (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. - DVV). DVV representa los intereses de unos 900 centros de educación de adultos (Volkshochschulen) y sus asociaciones regionales, el mayor proveedor de servicios de educación continua en Alemania. Como organización profesional líder en el campo de la educación de adultos y la cooperación al desarrollo, DVV International se ha comprometido a apoyar el aprendizaje permanente durante 50 años. DVV International proporciona apoyo mundial para el establecimiento y desarrollo de estructuras sostenibles para un aprendizaje y educación de adultos a lo largo de toda la vida (ALE).¹

Financiado por el BMZ para la creación y el fortalecimiento de estructuras sociales (Sozialstrukturförderung - SSF), el Instituto coopera con más de 200 socios en más de 30 países de África, Asia, América Latina y Europa. DVV International promueve, junto con asociaciones nacionales, regionales y mundiales de aprendizaje y educación de adultos (ALE), actividades de cabildeo y defensa del derecho humano a la educación y al aprendizaje a lo largo de toda la vida. De este modo, DVV International contribuye a los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, la Agenda Mundial para la Educación (Educación 2030) y las Conferencias Internacionales de la UNESCO sobre Educación de Adultos (CONFINTEA).

DVV International apoya el intercambio de información y la interacción entre profesionales a nivel europeo y mundial a través de conferencias, seminarios y publicaciones. Las intervenciones de DVV International abarcan tres niveles: *primer nivel* – contribución a políticas, estrategias, estándares y normas, así como financiación a nivel nacional (nivel macro), *segundo nivel* – desarrollo de capacidades institucionales y desarrollo de capacidades del personal docente (nivel meso), y, *tercer nivel* – las intervenciones modelo básicas para la población con potencial de replicación a nivel nacional, regional e internacional (nivel micro).

¹ Adult Learning and Education (ALE)

2. Antecedentes de los proyectos / de la región

Con el objetivo de promover la educación de adultos, desde 1972 DVV International trabaja con diferentes contrapartes y en distintos temas en diversos países de Sudamérica. Las redes latinoamericanas CEAAL (Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe) y REPEM (Red de Educación Popular Entre Mujeres de Latinoamérica y el Caribe), así como la CLADE (Campaña Latinoamericana por el Derecho Humano a la Educación) se integraron en las actividades de DVV International en la región como socios estratégicos importantes. Desde 2010, el trabajo de DVV International en Sudamérica se ha centrado en los tres países de la región andina: Ecuador con una oficina regional en Quito desde 2013 y Colombia con una oficina local en Bogotá (desde 2022). En 2018 se reforzó el trabajo en Perú mediante el establecimiento de una oficina país en Lima.

Existe otra oficina regional de DVV International para la región de América Central y el Caribe con sede en México DF.

En el marco de sus proyectos países, DVV International en Sudamérica coopera con diferentes entes estatales (Ministerios de Educación, Ministerios de Justicia, Instituciones locales de Educación etc.), y asimismo con organizaciones de la sociedad civil, tales como:

- Proyecto Ecuador: FUDELA (www.fudela.org.ec), FUNDER (www.funder.edu.ec/portal) y Fundación Humana. (www.humana-ecuador.org)
- Proyecto Colombia: Asociación para el Desarrollo Campesino (ADC) (www.adc.org.co) y Vision Social (www.visionsocial.org)
- Proyecto Perú: CEDEPAS (www.cedepas.org.pe) y Tejiendo Sonrisas (<https://tejiendosonrisas.org>)
- Proyecto Continental: CLADE (www.redclade.org), REPEM (www.repem.org) y Fe y Alegría (www.feyalegria.org)

El hecho de centrarse en países seleccionados y en prioridades temáticas similares permite un animado intercambio profesional entre los agentes gubernamentales y no gubernamentales que trabajan en el sector de la educación de adultos. Los temas incluyen, por ejemplo, el fortalecimiento de los sistemas de educación de adultos, la educación intercultural bilingüe, el trabajo educativo en prisiones y con centros de educación de adultos, la formación docente y de educadores de adultos así como aportes a la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Los grupos objetivos son las poblaciones desfavorecidas, sobre todo de zonas rurales, indígenas, migrantes, presos y exprisioneros, personas jóvenes y adultos con educación inconclusa, etc.. Los temas transnacionales se abordan, entre otro, a través de actividades regionales como el "Encuentro Andino", que se organiza cada dos años. También se promueven el intercambio regional, la implementación de diferentes currículos (Curriculum globALE, Gender Toolkit etc.) y viajes de estudio entre los países de la región.

3. Objetivos del proyecto

El Proyecto Continental de DVV International in Latinoamérica tiene una duración de 9 años y se propone realizar el siguiente objetivo general: "La sociedad civil en América Latina y el Caribe está fortalecida y los gobiernos nacionales han aumentado su disposición a desarrollar y ampliar

sistemas de educación no formal de jóvenes y adultos de alta calidad”

Los 9 años se dividen en 3 fases de 3 años: 2019 – 2021 (fase I), 2022-2024 (fase II) y 2025 – 2027 (fase III), con objetivos trianuales por proyecto

A continuación, se detallan los objetivos correspondientes a las fases 2022-24 y 2025-27:

2022-2024	2025-2027
Nivel macro	
1. Las redes CEAAL, REPEM y CLADE han promovido la implementación de los objetivos relevantes de ALE de la Agenda 2030 en las áreas de ciudadanía global, género y financiamiento de ALE.	1. Las redes y organizaciones de la sociedad civil difunden la visión de una educación transformadora de jóvenes y adultos a través de campañas innovadoras de comunicación y promoción en América Latina y el Caribe.
2. A partir de sus experiencias sistematizadas, las redes regionales han visibilizado la contribución de AEA a la construcción de una sociedad inclusiva y más democrática.	2. Se discutirá y visibilizará el aporte de las organizaciones feministas de base al AEA transformador con enfoque de género.
	3. A través de procesos institucionalizados de "reportaje social", monitoreo e investigación-acción participativa, las redes y otras organizaciones regionales acompañan la implementación de los acuerdos de la CONFINTEA VII.
	4. El Parlamento Andino y los Ministerios de Educación nacionales comparten y son conscientes de la importancia de la contribución de un AEA transformador al logro de los ODS.
Mesoebene	
3. En el contexto de la pandemia, se desarrollaron, evaluaron y difundieron conceptos exitosos de resiliencia sobre la base de la experiencia de las redes CEAAL, REPEM y CLADE.	5. Al fortalecer las capacidades de las redes y de otros actores del AEA, se fortalece la calidad de los procesos de educación, promoción, movilización y comunicación.
4. El intercambio profesional sobre oportunidades de formación continua sobre la base del Curriculum GlobALE se verá reforzado por el establecimiento de una red suprarregional.	6. La calidad de los procesos educativos de AEA en la región se ha fortalecido con la difusión del currículo globALE y la adaptación y pilotaje del currículo intercultural.
	7. Se desarrolla e implementa una visión transformadora de género desde una perspectiva regional a partir de procesos de formación, foros de intercambio y buenas prácticas en AEA, género y desarrollo sostenible.

4. Objetivos y preguntas de la evaluación

DVV International se entiende a sí misma como una organización de aprendizaje. Para mejorar aún más las actividades del proyecto, DVV International, como agencia implementadora, desea analizar y evaluar el trabajo del Proyecto Continental, desde su constitución como tal en 2020 hasta la fecha presente.

El objetivo principal del Proyecto Continental desde de su constitución ha sido el de fortalecer la sociedad civil en América Latina y el Caribe y de motivar a los gobiernos nacionales a aumentar su disposición a desarrollar y ampliar sistemas de educación no formal de jóvenes y adultos de alta calidad. Para lograr esto, DVV International ha enfocado predominantemente su trabajo en la colaboración con redes regionales de educación popular y comunitaria activas en América Latina. Así mismo ha procurado apoyar a estas redes con asistencia técnica para reforzar sus capacidades.

Objetivos de la evaluación:

Esta evaluación busca reflexionar y recapitular sobre los logros, buenas prácticas y desafíos enfrentados por el proyecto continental, con el fin de formular recomendaciones concretas que orienten las tres próximas fases trienales previstas entre 2028 y 2036.

Es importante saber que el trabajo de DVV International con redes regionales en Sudamérica fue ya evaluado en 2020, lo que llevó a una reorientación del entonces llamado proyecto regional hacia un modelo continental. Este cambio implicó la adopción de una estructura propia, la incorporación de nuevos socios, la definición de temas prioritarios y un desarrollo intencional de actividades en toda América Latina y el Caribe, con la participación de las dos oficinas regionales de DVV-International en el continente.

En esta evaluación, se analizarán las experiencias positivas y negativas acumuladas hasta 2025, prestando especial atención a la limitada participación de región de América Central y el Caribe, un factor que ha dificultado alcanzar una cobertura continental real.

Se deberán considerar dos aspectos fundamentales al formular las recomendaciones: por un lado, el proceso de cambio estratégico que está llevando a cabo DVV International Sudamérica, orientado a fomentar una mayor sinergia entre sus cuatro proyectos y a establecer objetivos comunes desde una perspectiva regional; por otro lado, la evolución de la cooperación internacional, en particular las nuevas directrices y prioridades del Ministerio Federal Alemán de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ).

Las siguientes preguntas sirven como orientación para la evaluación de los indicadores:

Pertenencia:

¿Las actividades ejecutadas dentro del proyecto continental fueron las adecuadas para alcanzar los indicadores y objetivos propuestos?

Efectividad:

¿Qué factores internos (técnicos, organizativos o financieros) y externos fueron decisivos para el cumplimiento o no de los objetivos previstos de las actividades?

Eficiencia:

¿Fueron los insumos (recursos financieros, humanos y materiales) de las actividades adecuados en relación con los resultados logrados (productos, bienes de capital y servicios)?

¿En qué medida podrían haberse incrementado los resultados de las actividades mediante un uso alternativo de los recursos?

Impacto:

¿En qué medida se pueden determinar o prever los cambios globales de desarrollo (sociales, económicos, ecológicos y sus interacciones) a los que las actividades pretenden contribuir?

¿Qué diferencia real ha supuesto la actividad para los beneficiarios?

¿Cómo las actividades han dado lugar a cambios estructurales o institucionales (por ejemplo, en organizaciones, sistemas y normativas)?

Sostenibilidad:

¿En qué medida las contrapartes y grupos objetivos son capaces y están dispuestas a mantener los efectos positivos de las actividades a lo largo del tiempo?

Coherencia:

¿En qué medida son coherentes las actividades con las normas y estándares internacionales y nacionales con los que está comprometida la cooperación para el desarrollo alemana (como los derechos humanos, SGD, concepto de género / política de desarrollo feminista del BMZ etc.)?

5. Enfoque y métodos de evaluación

La evaluación consistirá tanto en un estudio documental como en la reunión remota de datos. Se espera una combinación de recopilación de datos primarios y revisión de datos secundarios durante la evaluación.

Las fuentes de datos secundarias se pondrán a disposición del contratista. Se proporcionarán los siguientes **documentos secundarios**:

- Propuesta e informes de proyectos
- Documentos de las oficinas y los socios de la implementación del proyecto (en la medida en que estén disponibles)
- Evaluaciones intermedias y de otro tipo de (auto)evaluaciones referidas al proyecto
- Etc.

Para reunir información de fuentes de datos **primarias**, el contratista es libre de proponer enfoques metodológicos viables (cuantitativos o cualitativos) para la reunión de datos a distancia. Recomendamos tener en cuenta los siguientes grupos:

- Contrapartes y aliados;
- Miembros de grupos de trabajo de formulación de políticas;
- Consultores;
- Equipo de DVV International en las regiones Sudamérica y Centroamérica

La evaluación comenzará con una fase inicial de revisión de los documentos proporcionados por DVV International (estudio documental) y la preparación de un informe inicial. Esto es seguido por un período de recopilación y análisis de datos a distancia, y la preparación de un proyecto de informe.

En el informe final se examinarán las observaciones formuladas por el proyecto de informe por las oficinas nacionales de DVV International, la oficina regional Sudamérica, la oficina regional Centroamérica y la sede en Bonn.

6. Calendario indicativo e información de trabajo

El número indicativo de días laborables previstos es de aproximadamente 25, que incluirá los siguientes pasos:

- 1 día total de briefing y debriefing (en línea);
- 4 días de revisión de documentos;
- 2 días de preparación del informe inicial;
- 11 días de recopilación y análisis de datos remotos
- 5 días de redacción del informe;
- 2 días de finalización del informe.

Sírvase tener en cuenta la distribución indicativa de los días laborables en sus sugerencias relativas a la metodología de evaluación. Corresponde al contratista hacer sugerencias alternativas, dependiendo del enfoque de evaluación y la metodología elegida.

El calendario indicativo de la evaluación es el siguiente:

Fecha límite para aclaraciones: 17.04.2026

Fecha límite de presentación de propuestas: 30.04.2026

Selección del candidato: hasta el 14.05.2026

Borrador del informe inicial: 10.06.2026

Fase de colección de datos: junio – julio 2026

Análisis y redacción del informe: julio / agosto 2026

Primer borrador del informe de evaluación: 30.08.2026

Versión final del informe de evaluación: 15.09.2026

7. Grupo destinatario de los resultados de la evaluación

El grupo destinatario de los resultados de la evaluación será el equipo de gestión del proyecto de las oficinas nacionales y regional de DVV International, así como la oficina central en Bonn. Los resultados de la evaluación también se enviarán al Órgano de Contratación (BMZ). Además, los resultados de la evaluación también se presentarán a los socios locales.

8. Derecho de uso

El profesional tiene el derecho exclusivo e ilimitado de utilizar los resultados cumplidos por el contrato. La transferencia de este vehículo se completa con el pago realizado al tractor.

El tractor tiene permiso estrictamente limitado para fines personales no comerciales. Se excluye la transferencia de la propiedad a terceros.

9. Condiciones contractuales

La base legal para este contrato es proporcionada por los "Términos y condiciones generales para

la implementación de Servicios" (VOL / B), que se proporcionarán durante la reunión inicial.

10. Tareas del Evaluador/Equipo de Evaluación

Se solicitará al evaluador (l@s evaluador@s) que cumpla las siguientes tareas:

- Diseño metodológico y planificación de la evaluación en comunicación con DVV International;
- Estudio documental de la documentación pertinente del proyecto (solicitud y marco lógico, planes e informes anuales, otros documentos de seguimiento e informes de proyectos, material didáctico y de relaciones públicas);
- Diseño de instrumentos para la recolección remota de datos;
- Preparar un informe inicial (Inception Report);
- Llevar a cabo la recopilación (remota) de datos con la participación e implicación de todas las partes interesadas pertinentes / o comunicarse de forma remota con las partes interesadas pertinentes;
- Compilar el informe de evaluación preliminar, integrar los comentarios y finalizar el informe;
- Sesiones informativas por videoconferencia.

11. Entregas

Se esperan los siguientes entregables:

- **Informe inicial (Inception Report):** El experto / equipo de expert@s presentará un informe con información detallada sobre los métodos y las preguntas específicas (matriz de evaluación); todas las herramientas de recopilación de datos deben presentarse de antemano. En caso de aplicar métodos cuantitativos de recolección de datos, se requerirá una prueba previa. Este informe será presentado a DVV International; DVV International proporcionará comentarios a su debido tiempo y puede solicitar modificaciones. El informe inicial debe ser aprobado por DVV International antes de que comience la recopilación de datos.
- **Debriefing:** De acuerdo con el coordinador del programa DVV International, el (equipo de) expert@(s) presentará los resultados preliminares específicos de cada país de la evaluación y responderá a las preguntas al respecto, documentando la discusión, que debe formar parte del informe final.
- **Borrador de informe de evaluación:** DVV International recibirá un primer borrador del informe final, que se examinará sobre la base de las Normas de Calidad de Evaluación del CAD; sobre esta base, se harán comentarios sobre el borrador antes de devolverlo al experto o expertos.
- **Informe final de evaluación con resumen:** El informe final considerará los comentarios sobre el borrador sobre todo el proceso de evaluación y todos los resultados y recomendaciones. Se elaborará un resumen con las informaciones más importantes, el mismo debe presentarse en dos idiomas - **inglés y español**

El informe de evaluación (de un máximo de 50 páginas) debe elaborarse **en español e inglés**, y presentarse a DVV International **por vía electrónica**. En la fase inicial se proporcionará al

contratista una plantilla respectiva para el informe final.

12. Responsables en DVV International and Logística

DVV International será el órgano de contratación para esta evaluación. Las principales personas de contacto serán:

- La Gerente de Monitoreo y Evaluación de DVV International, Bonn
- La Senior Desk Officer para América Latina y el Caribe de DVV International, Bonn
- El director de la Oficina Sudamérica, Quito
- El responsable del Proyecto Continental, Quito

La oficina de DVV International en el país proporcionará todos los documentos pertinentes y apoyará al evaluador/equipo de evaluadores en la organización de entrevistas en línea (o/y en situ).

La Gerente de Monitoreo y Evaluación y la Senior Desk Officer para América Latina y el Caribe en Bonn supervisarán la contratación. El evaluador/l@s evaluadores debe(n) trabajar en estrecha colaboración con l@s directores/responsables de los proyectos durante la fase preparatoria y de ejecución. La documentación y los datos pertinentes del proyecto, así como apoyo logístico serán proporcionados por la Oficina Sudamérica en Quito. El informe final será aceptado por el Gerente Senior de Monitoreo y Evaluación y la Senior Desk Officer para América Latina y el Caribe en Bonn.

13. Criterios de elegibilidad del evaluador

El(l@s) consultor(es) que estamos buscando debe(n):

- tener al menos 5 años de experiencia en el campo de la evaluación de proyectos de desarrollo (por favor, proporcione pruebas de esta experiencia);
- ser capaz de demostrar un sólido conocimiento de los métodos e instrumentos de evaluación;
- ser profesional experimentado en el campo de la educación de adultos y del enfoque de género;
- tener experiencia en el desarrollo organizativo y el desarrollo de capacidades;
- tener experiencia con la participación de las partes interesadas y la gestión transparente del conocimiento;
- habilidades analíticas y de escritura;
- conocimiento y experiencia laboral previa en la Región Sudamérica;
- se requiere fluidez en español e inglés;
- se preferirá las ofertas de equipos mixtos (internacionales y locales) de evaluadores.

14. Calidades Standards

Los candidatos deben proponer un diseño y metodología de evaluación adecuados, bien adaptados a los objetivos del proyecto y los términos de referencia para la evaluación, para cumplir con la meta y los objetivos de la evaluación.

La evaluación debe cumplir con las siguientes normas y directrices:

- Principios del CAD de la OCDE para la evaluación de la asistencia para el desarrollo¹
- Normas de la DeGEval – Gesellschaft für Evaluation Standards für Evaluation²

¹ <http://www.oecd.org/dac/evaluation/qualitystandardsfordevelopmentevaluation.htm>

² <https://www.degeval.org/publikationen/standards-fuer-evaluation>

15. Paquete de aplicación

Los expertos que participen en la convocatoria para esta evaluación deben enviar el paquete de solicitud a **más tardar el 30 de abril de 2026** por correo electrónico a:

- Maja Avramovska (Oficial Superior de Monitoreo y Evaluación en la Sede Internacional de DVV en Bonn), dirección de correo electrónico: avramovska@dvv-international.de
- Thekla Kelbert (Senior Desk Officer para América Latina y el Caribe de Internacional de DVV en Bonn), dirección de correo electrónico kelbert@dvv-international.de
- Pablo Fernández (Directora Regional Sudamérica en Quito: fernandez@dvv-international.org.ec)

No se aceptarán envíos tardíos.

El paquete de solicitud debe incluir los siguientes documentos. Asegúrese de cumplir con los requisitos proporcionados a continuación y utilice las **plantillas adjuntas**:

Todos los candidatos interesados deben presentar los siguientes documentos:

- a) CV (s) de la persona (s) que participará en la tarea en inglés (utilice la plantilla proporcionada);
- b) Propuesta técnica que abarca los siguientes aspectos (**máximo 5 páginas**):
 - Descripción general de la narrativa que muestra una comprensión de la tarea
 - Metodología detallada
 - Plan de trabajo, incluidos los pasos detallados propuestos para la implementación
 - Consideración de cualquier requisito específico previsto para la evaluación
 - Consideración del contexto específico (país, tema)
 - Gestión Interna de Calidad
- c) Una propuesta financiera detallada con todos los costos esperados.

16. Criterios de evaluación de las propuestas

Las propuestas se evaluarán de acuerdo con los siguientes criterios:

- **Calificaciones del equipo de evaluación (cuenta un tercio)** (sobre la base de los criterios mencionados anteriormente);
- **Propuesta técnica (cuenta un tercio)** (sobre la base de los criterios mencionados anteriormente; se tendrán en cuenta todos los criterios mencionados anteriormente para las propuestas técnicas);
- **Propuesta financiera (cuenta un tercio)** (mejor relación costo-servicio; considere el número total previsto de días hábiles).

17. Solicitud de aclaración

Si tiene preguntas sobre esta licitación, envíe sus preguntas a Pablo Fernández y Maja Avramovska mencionados como persona de contacto, arriba. La fecha límite para enviar preguntas es el **17 de marzo de 2026**. Las respuestas a las preguntas se publicarán en nuestro sitio web (<https://www.dvv-international.de/dvv-international/stellenangebote/>) para todas las partes interesadas al día siguiente.